

Boletín de Abril

Contenido

GFSC: La Contribución Distintiva que Hacemos: Lo que hace al modelo de GFSC diferente de otros modelos asistenciales de ayuda humanitaria y de desarrollo.

Status Quo; Arquitectura Social; Dirección, Confianza & Esperanza: "...mucho depende de 'facilitar desde el ser' que desde el 'hacer.'"

GFSC en la conferencia de la IAF: Tampa, FL, 9-11 Junio, 2005. Para más información sobre la conferencia ir a: iaf-world.org. [http:// www.iaf-world.org](http://www.iaf-world.org).

GFSC: La Contribución Distintiva que Hacemos

Por Tim Karpoff

En GFSC, nos seguimos preguntando "¿Qué tan diferentes somos de otras ONGs que trabajan en alivio de situaciones de desastres y desarrollo comunitario." Como crecemos y trabajamos asociados con otros, consideramos más y más importante afinar nuestro propio entendimiento de la contribución que hacemos.



Un buen punto de partida es describir los modelos más comunes por instancias, la diferencia entre asistencia humanitaria y desarrollo asistencialista. La asistencia humanitaria está usualmente asociada con operaciones de ayuda en emergencias, adquirir recursos, ofrecer asistencia técnica a comunidades que han sido devastadas por crisis o desastres, como en el reciente maremoto. El desarrollo asistencialista está usualmente asociado con programas y esfuerzos para construir la capacidad de las comunidades de hacerse más autosuficientes e independientes.

Este modelo puede encontrarse en otras organizaciones similares. Por ejemplo, hace varios años trabajé con Mercy Corps en Bosnia. Históricamente ellos se han concentrado en ofrecer ayuda humanitaria. Estuve impresionado con la habilidad que tenían para obtener y movilizar recursos, desde aceite de cocina, materiales de construcción, transportados en vehículos a los campos de refugiados y comunidades locales. Sus fuentes incluyeron ONU, fundaciones privadas, individuos, sus esfuerzos muchas veces eran heroicos. Con el paso de los años, Mercy Corps ha expandido su foco y actualmente incluye desarrollo asistencialista ofreciendo entrenamiento a través de programas que construyen la capacidad en las comunidades y países enteros para reconstruirse como "sociedad civil".

Este modelo puede ser repetido varias veces. Miles de organizaciones, privadas y públicas/privadas, religiosas y seculares, grandes y pequeñas, han construido una infraestructura para proporcionar a las comunidades recursos y ayuda técnica para restablecerse luego de situaciones de desastres o para acelerar su capacidad de sostenerse. Trabajan junto a esfuerzos gubernamentales, bilaterales y multilaterales. Muchas personas que hacen este trabajo han dedicado su vida no sólo a ayudar personas sino a cambiar el mundo haciéndolo más habitable y sostenible para todos.

¿Dónde cabemos en esto? Como organización que ofrece asistencia para el desarrollo, GFSC está comprometida con el aumento de las capacidades de las comunidades. Sin embargo, buscamos llegar más allá de nuestros actuales esfuerzos, que todavía se concentran en transferir recursos de algún lugar a la comunidad que los necesita. De hecho exploramos la idea de una nueva manera de pensar y actuar moviéndonos desde *transferir a cambiar* como un paradigma fundamental.

Piense en esto: todas las formas de ayuda al desarrollo implican de alguna manera, la transferencia de recursos y/o conocimientos desde un lugar que tiene estos recursos a otro lugar que no. En

el alivio de desastres, moviendo rápidamente recursos hacia donde la necesidad es crítica. En desarrollo comunitario, ayudando las comunidades a prender nuevas habilidades a través de asistencia técnica valiosa. Estas son tipos de ayudas importantes y necesarias y sentimos admiración por las organizaciones que realizan este trabajo en éstas áreas. Más pensamos que una necesidad fundamental está siendo insatisfecha y sin encontrar la infraestructura de ayuda al desarrollo apuntamos a mantener en el mundo aquello que queremos cambiar.

En la ayuda humanitaria, después de la emergencia, ¿Cómo pueden las comunidades reconstruirse socialmente y físicamente? En Bosnia, La comunidad internacional era tan eficaz en la adquisición de materiales de construcción para comunidades de la frontera, después de la guerra, que cuando tuve ocasión de ir con mi esposa a la ciudad de Gradacac, ella dijo: “Esto luce mejor que algunas ciudades en Nuevo México”. El progreso estuvo dirigido hacia las necesidades físicas. Más los asuntos de cómo ayudar a la gente a retornar a sus hogares, cruzar la frontera, y como ayudar a la comunidad a reconstruir sus redes sociales y a relacionarse con organizaciones del exterior de igual a igual, todo esto era mucho más difícil.

En la ayuda para el desarrollo, el término, “transferencia de tecnología” es comúnmente usado. ¿Significa esto que las comunidades necesitan algo que sólo puede obtenido desde otro lugar? Incluso cuando hay un entendimiento mutuo entre la comunidad y la agencia internacional, ¿Están nuestras suposiciones basadas en la idea de que el conocimiento realmente importante está fuera de la comunidad? Muchas veces la ayuda es proporcionada en una vía en que la comunidad queda subordinada o con un tipo de relación casi colonial.

El punto es, que ambos modelos apoyan demasiado su intervención en considerar una única vía de movimiento para cualquier tipo de necesidad.

GFSC cree que debemos empezar con más reciprocidad. Más allá de cualquier esfuerzos de ayuda al desarrollo, GFSC cree que las herramientas y las habilidades para la reconstrucción están, esencialmente en el lugar, y que ésta asistencia

técnica local debería ser observada primero y asegurarse que sea primordialmente segura y confiable. Entre las preguntas que hacemos incluimos:

- ¿Qué cosas existen o tienen a las que podamos agregar valor o complementar?
- ¿Cuáles habilidades o recursos locales están disponibles para la reconstrucción?
- ¿Qué pueden las personas locales enseñar a los demás?
- ¿Qué puede ser intercambiable entre las comunidades locales—qué puede ser aprendido desde ellos y qué podemos aprender el uno del otro? y
- ¿Cómo podemos unir estos recursos de tal manera que las comunidades “puedan aprender una de la otra?”

La intervención en desastres ha sido una llave para nuestra propia motivación. Nuestra perspicacia ha sido que los facilitadores han necesitado de forma crucial habilidades para ayudar a comunidades en la reconstrucción de sus redes sociales y físicas después de sus principales crisis. Los facilitadores tienen habilidades inestimables para ayudar a las comunidades a recordar sus fortalezas, desarrollar los pasos a seguir, así como sus habilidades y capacidades. Más no nos dejemos atrapar por la idea de que estas habilidades sólo están disponibles desde otro lugar. De hecho al principio pensamos que GFSC se concentraría en la organización de expertos facilitadores que viajarían a comunidades necesitadas y nosotros les “enseñaríamos cómo hacerlo”. Rápidamente nos dimos cuenta que esta manera de pensar preservaría el paternalismo como modo de proporcionar ayuda de desarrollo. Es interesante notar como este modo de pensar profundiza en nosotros como facilitadores.

Es crucial comenzar y mantenernos con la idea que *cada* comunidad tiene maneras de facilitar la participación en la planeación y toma de decisiones y que *cada* comunidad tiene a las personas que son expertas en estas maneras.

Para apoyar esto, GFSC ayuda a desarrollar redes locales de facilitadores voluntarios quienes pueden desplegar los conocimientos locales y a través del contacto con otras redes locales tener acceso a

conocimientos desde otras comunidades y culturas alrededor del mundo. Esto puede crear un cambio genuino en el curso de conocimientos y habilidades de modelos locales culturalmente aceptables, para facilitar el desarrollo de la ONG y la comunidad. Este es un intercambio que queremos desarrollar y fortalecer.

GFSC también proporciona herramientas para facilitadores y otros profesionales a través de nuestros Senderos Mentoreados, Mentoría Virtual, Intervención Facilitadora en Desastres, Facilitación de Resiliencia Social y otros programas y talleres. Estamos continuamente ampliando nuestra biblioteca de recursos y entrenamientos incluyendo la perspectiva desde varias culturas y países de modo que la base de nuestros programas no sea sólo Occidental o del Norte. La profesión de facilitación continua creciendo en muchas áreas, está considerablemente basada en países con desarrollo económico. La mayor parte del conocimiento está siendo “transferido” desde estas áreas. Como las redes locales de voluntarios se incrementan en tamaño y número alrededor del mundo, queremos y esperamos ver más transferencia de conocimiento y personas desde el Sur a otras partes del mundo. Finalmente esperamos ver políticas y cambios institucionales que apoyen esfuerzos de desarrollo basados en la experiencia y las habilidades locales.

Sabemos que no somos únicos, y queremos encontrar compañeros de organizaciones para ampliar estos esfuerzos de descubrir métodos adicionales y habilidades de facilitación, y facilitar el intercambio de conocimientos entre comunidades de todas partes.

* * * *

Cartas al Editor:

Damos la bienvenida a sus comentarios e ideas. Por favor escribanos a gfsc@amauta.org y escriba “Atención Editor”

* * * *

Columna del Presidente Gilbert Brenson-Lazan



REFLEXIONES MENSUALES

Status Quo; Arquitectura Social; Dirección, Confianza y Esperanza

Warren Bennis (1994) dijo hay tres cosas en el tope de la lista para liderar durante períodos sin precedentes transformadores y de cambios:

- 1) Reconocer que la permanencia con el status quo es inaceptable.
- 2) Crear la arquitectura social capaz de generar capital intelectual.
- 3) Proveer dirección, confianza, y esperanza a los seguidores.

Como facilitadores voluntarios en GFSC, nuestra tarea es primero de ayudar a las redes locales y los líderes comunitarios a reconocer la importancia de estos tres elementos y eficientizar el desarrollo de:

- 1) El status quo no es sólo un juego de políticas y procedimientos a los cuales nos adherimos, sino también nuestros modos de pensar, nuestras percepciones y nuestros modelos. Como Tim Karpoff lo expresó en su elocuente artículo de este mes en nuestro boletín, la ayuda tradicional y los modelos asistencialistas tienen su lugar y su tiempo en el trabajo de desarrollo comunitarios, más si no ceden rápidamente el paso a modelos y estrategias de empoderamiento auto-desarrollo endógeno, una nueva cultura basada en una dependencia cruel y devastadora es casi siempre creada muchas veces peor que el desafío inicial. Nuestra tarea como facilitadores de GFSC no es liderar los procesos más bien preparar y acompañar a los líderes locales para que lo hagan.

- 2) La preparación y el acompañamiento de los líderes locales requiere de una arquitectura social relevante y culturalmente apropiada. Los facilitadores están realmente dotados de una rica herencia para crear espacios y procesos de auto-desarrollo de grupos. Las décadas de experiencia de ICA y los continuos esfuerzos de la IAF de convertir y mantener una organización profesional colegiada para facilitadores, son sólo dos ejemplos de las muchas organizaciones dedicadas a estos esfuerzos. Tenemos muchos modelos significativamente efectivos y herramientas para planeación efectiva, creación y mantenimiento de participación significativa, resolución alternativa de conflicto y decisión por consenso.
- 3) En mi opinión la ayuda a los líderes locales proporcionando dirección, confianza y esperanza depende mucho más de la “facilitación del ser” que desde el “hacer”. Nuestra herencia también incluye trabajar para abrir la tierra y continuar reflexionando sobre nuestros valores como facilitadores profesionales. Ninguna técnica, estructura, caja de herramientas, o modelo sustituirán alguna vez el compromiso congruente, la preocupación altruista y las acciones dirigidas por valores, que un facilitador debe irradiar a los fines de ser exitoso. Simplemente no podemos dar lo que no tenemos y no podemos facilitar el desarrollo eficaz comunitario si no practicamos el desarrollo personal continuo.

* * * *

Exquisiteces de GFSC

Estamos creciendo:

- Suscriptores del Boletín de Noticias Inglés – 618, Español – 306
- Voluntarios – 147 Inglés, 45 – Español
- Mentores en Formación – 12
- Para hacerse voluntario de GFSC, visite nuestro web site, globalfacilitators.org

* * * * *

- **GFSC** estará en la Conferencia de la IAF en Tampa, FL, 9-11 de Junio, 2005. Esperamos verlos allá! Para más información acerca de la conferencia, ir a iaf-world.org.

- **Para contribuir con becas para la conferencia de la IAF** para facilitadores que trabajan con comunidades que necesitan realzar sus habilidades ir a globalfacilitators.org [<http://www.globalfacilitators.org>](http://www.globalfacilitators.org)



Becas de apoyo para facilitadores Comprometidos con la construcción de comunidades sostenibles

- **Para contribuir con programas de GFSC** ir a globalfacilitators.org [<http://www.globalfacilitators.org>](http://www.globalfacilitators.org) y hacer click en Ayuda de Donación